



Patrimonio Cultural de la Humanidad  
Sitios Cristianos Ocultos  
en la Región de Nagasaki

Mapa guía

8

# Sitios de las aldeas en la Isla Nozaki

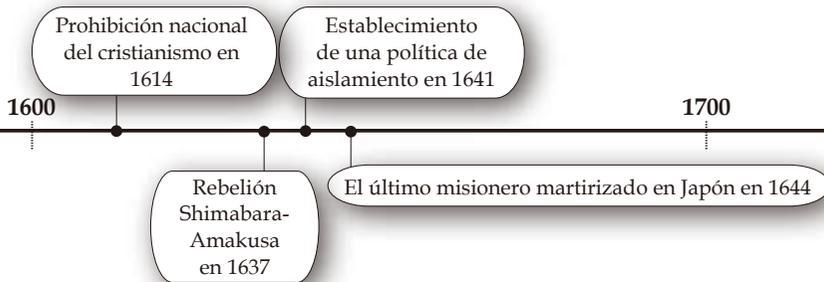
Remains of Villages on Nozaki Island



# Valor de los "Sitios de las aldeas en la Isla Nozaki"

## I Ausencia de los misioneros y comienzo del "ocultamiento" de los cristianos

## II Los intentos de los cristianos ocultos de practicar su fe



### Localización de "Sitios Cristianos Ocultos en la Región de Nagasaki" en el valor general

- ⊙ Los "Sitios de las aldeas en la Isla Nozaki" es uno de los cinco asentamientos que muestran qué tipo de lugares eligieron los cristianos ocultos como destinos de migración para mantener su comunidad de fe.
- ⊙ Es un asentamiento que mantuvo una comunidad al ser pionero y migrar a una isla que era un sitio sagrado sintoísta.

#### Información general

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Nombre del patrimonio cultural | Paisaje cultural de la Isla Ojika         |
| Tipo                           | Paisaje cultural importante               |
| Año designado                  | 2011                                      |
| Ubicación                      | Pueblo de Ojika, distrito de Kitamatsuura |

Reglas para visitar la aldea y aviso previo

La isla Nozaki es una isla mayoritariamente deshabitada. Antes de venir a la isla, asegúrese de consultar el sitio web de "turismo de la isla de Ojika" o contáctenos por teléfono. Además, se distribuye "el libro de guía de modales en la Isla Nozaki". Puede contactarlos para más información.

#### Turismo de la isla de Ojika

<https://ojikajima.jp/category/contact>

2791-13 Fuefuki-go, pueblo de Ojika, Kitamatsuura-gun, prefectura Nagasaki código postal:857-4701  
TEL: 0959-56-2646 © Horario de apertura: 9:00-18:00 (abierto todos los días excepto fin de año y festivos de Año Nuevo)

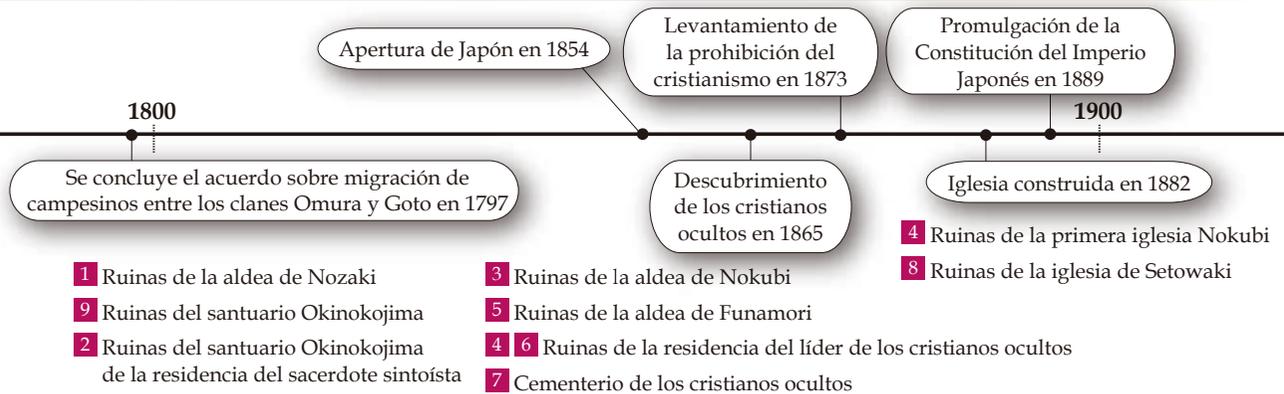
Turismo de la isla de Ojika

検索



### III Los intentos de los cristianos ocultos de mantener la comunidad

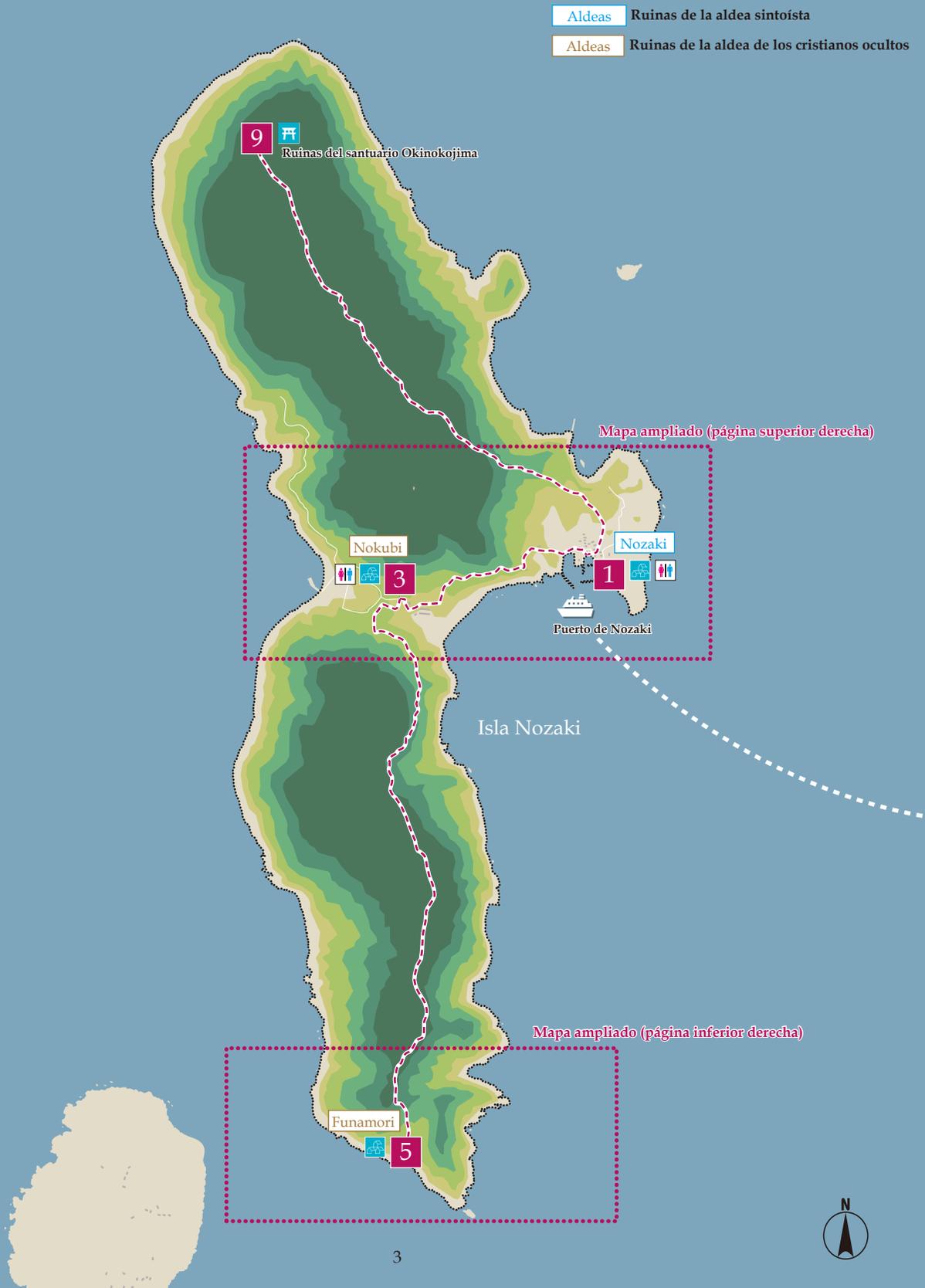
### IV Punto de inflexión causado por el contacto con los misioneros y final del "ocultamiento"



## Historia

- © El santuario Okinokojima **9**, ubicado en la parte norte de la isla Nozaki, era ampliamente venerado como una deidad guardiana del tráfico marítimo, y como un lugar sagrado del sintoísmo. La gente común no podía vivir en la isla.
- © Hasta el siglo XIX, la gente vivía en un solo lugar, la aldea de Nozaki **1**, ubicado en la costa este de la isla, centrado en la mansión de un sacerdote sintoísta **2**.
- © A mediados del siglo XIX, los cristianos ocultos de la región de Sotomé migraron de un lugar a otro, formando la aldea Nokubi **3** en el centro y la aldea Funamori **5** en el extremo sur.
- © Los cristianos ocultos se convirtieron en feligreses de santuarios muy reverenciados, aparentemente fingiendo creer en el sintoísmo, y mantuvieron en secreto a sus comunidades centradas en sus líderes **4 6 7**.
- © En las aldeas de Nokubi y Funamori, se construyeron muros de piedra en pendientes empinadas para crear una pequeña cantidad de tierra plana, donde se cultivaban patatas y trigo.
- © Después del "descubrimiento de los cristianos ocultos", los cristianos ocultos en la isla Nozaki se pusieron en contacto con los misioneros y regresaron al catolicismo después de que se levantó la prohibición.
- © Al comienzo de la restauración, la residencia del líder durante la prohibición del cristianismo se utilizó como "iglesia temporal", pero las primeras iglesias de madera se construyeron en Funamori en 1881 y Nokubi en 1882 **4 8**.
- © La isla Nozaki ahora está casi deshabitada debido a que los últimos residentes abandonaron el pueblo en 2001.

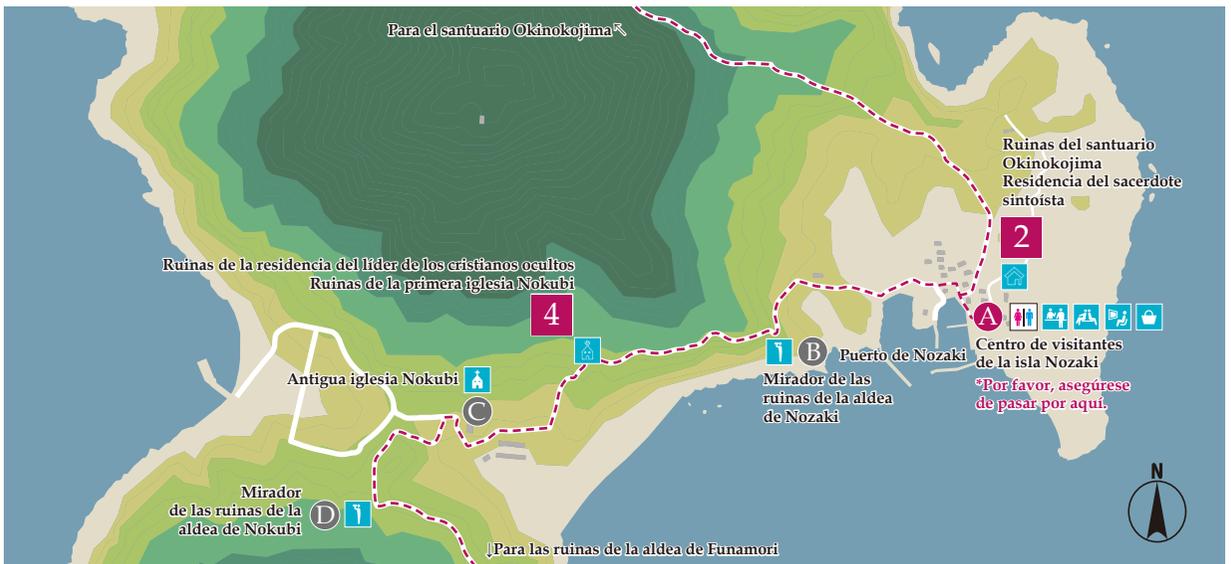
# Mapa del área ampliado de los "Sitios de las aldeas en la Isla Nozaki"



# Mapa ampliado de los "Sitios de las aldeas en la Isla Nozaki"

## 1 Ruinas de la aldea de Nozaki

## 3 Ruinas de la aldea de Nokubi



## 5 Ruinas de la aldea de Funamori



### Ruta recomendada



|   |                                    |                               |                 |                                  |                      |
|---|------------------------------------|-------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------|
| ..... Área de componentes del patrimonio cultural | A Central de información principal | Guías y puesto de información | Tiendas         | Restos de edificios relacionados | Iglesias             |
| ----- Desplazarse a pie                           | A Otros sitios de interés          | Área de descanso              | Ruinas de aldea | Mirador                          | Ruinas de la iglesia |
| 0 Puntos importantes                              | Aseos                              | Exposiciones                  | Santuario       | Cementerios y lápidas            |                      |

# Guía de puntos importantes de los "Sitios de las aldeas en la Isla Nozaki"

## 1 Ruinas de la aldea de Nozaki



Solo los sacerdotes sintoístas del santuario Okinokojima vivían en la isla Nozaki. Los cristianos ocultos que emigraron de la región de Sotome en el siglo XIX evitaron la aldea de Nozaki donde vivían los residentes originales y construyeron aldeas en las áreas subdesarrolladas de Nokubi y Funamori. El Buda de piedra al lado del pozo en la aldea de Nozaki es un dios del agua consagrado en las creencias sintoístas. En las aldeas de Nokubi y Funamori no se pueden observar.

## 2 Ruinas del santuario Okinokojima de la residencia del sacerdote sintoísta



①

Este lugar es el sitio de la mansión donde vivió durante generaciones la familia de sacerdotes sintoístas del santuario Okinokojima. Los cristianos ocultos disfrazados de feligreses del santuario también participaron en el ritual. Cuando hacía mal tiempo, adoraban en el santuario a través de un lugar de culto adjunto a la mansión. Se sabe que el altar del lugar de culto se construyó en 1823 durante la prohibición del cristianismo. El edificio fue entregado al pueblo de Ojika por una familia de sacerdotes sintoístas y ha sido restaurado.

## 3 Ruinas de la aldea de Nokubi



Las ruinas de la aldea de Nokubi son el sitio de un asentamiento de cristianos ocultos que emigraron de la región de Sotome en el siglo XIX. Eligieron el área no desarrollada de Nokubi, despejaron la tierra yermo y construyeron un pueblo mientras lo usaban como vivienda y tierra de cultivo. Las viviendas y tierras de cultivo de los cristianos ocultos son restos importantes de sus actividades.



## 4 Ruinas de la residencia del líder de los cristianos ocultos Ruinas de la primera iglesia Nokubi



①

Este lugar es el antiguo sitio de la residencia del líder de los cristianos ocultos en la aldea de Nokubi. Se cree que en la residencia del líder se llevaron a cabo varios eventos basados en la fe de los cristianos ocultos. En 1882, después de que se levantó la prohibición, se construyó aquí la primera iglesia de la aldea (la primera iglesia de Nokubi), lo que marcó el final del "ocultamiento".

## 5 Ruinas de la aldea de Funamori



①

Las ruinas de la aldea de Funamori es el sitio de un asentamiento de cristianos ocultos que emigraron de la región de Sotomo en el siglo XIX. Eligieron la área no desarrollada de Funamori y despejaron la tierra yermo para crear una aldea mientras la usaban como vivienda y tierra de cultivo. Las dos aldeas están relacionados entre sí, como casarse con un seguidor de la aldea de Nokubi y heredar la fe.

## 6 Ruinas de la residencia del líder de los cristianos ocultos (ruinas de la aldea de Funamori)



①

Este lugar es el sitio de la residencia del líder de los cristianos ocultos en la aldea de Funamori. Se cree que en la residencia del líder se llevaron a cabo varios eventos basados en la fe de los cristianos ocultos. Después de que se levantó la prohibición, el líder animó a los cristianos ocultos a volver al catolicismo mientras servían a los sacerdotes.

**7**

## Cementerio de los cristianos ocultos (ruinas de la aldea de Funamori)



①

Este lugar es el cementerio de los cristianos ocultos de la aldea de Funamori. La apariencia es la misma que la de una tumba budista, pero las excavaciones han confirmado que fue enterrada mirando en la dirección opuesta (la cara de los huesos humanos mira hacia el este), no hacia el oeste, que se cree que es la tierra pura del budismo.

**8**

## Ruinas de la iglesia de Setowaki



①



Ruinas de la iglesia de Setowaki (antes de 1967)

En 1881, después de que se levantó la prohibición, se construyó en este sitio la primera iglesia de la aldea (Iglesia de Setowaki). Marca el final de su 'ocultamiento'. En 1966, cuando se abandonó la aldea, también se abandonó la iglesia. La casa del sacerdote adjunto se trasladó a la isla principal de Ojika y todavía se usa como la iglesia de Ojika.



El santuario Okinogamishima fue construido en 704 como una deidad guardiana de las principales rutas marítimas para y desde China. Desde la antigüedad, toda la isla Nozaki se ha considerado un lugar sagrado sintoísta y ha sido reverenciada por los feligreses de la isla Goto. A mediados del siglo XIX, los cristianos ocultos en el área de Sotome se mudaron a la isla Nozaki, creyendo que sería menos probable que se sospechara que eran cristianos si se mudaban a un sitio sagrado sintoísta como feligreses.



\*La ilustración tiene sólo fines ilustrativos.

# Información sobre otros sitios de los "Sitios de las aldeas en la Isla Nozaki"

## A Centro de visitantes de la isla Nozaki



\*Si desea ingresar a la isla, por favor notifiquenos aquí.



①

Informan de las normas que deben seguirse para preservar la naturaleza y la cultura de la isla Nozaki y garantizar la seguridad de los visitantes. Además, hay exposiciones relacionadas con los valores de Patrimonio de la Humanidad, la naturaleza, historia y cultura de la isla Nozaki, así como venta de productos locales.

- Ubicación: 192 Nozaki-go, pueblo de Ojika, Kitamatsuura-gun Tel: 0959-56-2244
- Horario de apertura: 8:15-15:00
- Cerrado: cuando el barco municipal "Hamayu" no opera (en principio, 1er. y 3er domingo de cada mes)
- Entrada gratuita

## B Mirador de las ruinas de la aldea de Nozaki



①



Ruinas de la aldea de Nozaki (1978)

Se puede observar las ruinas de la aldea de Nozaki. También se puede observar que se formó una aldea de sacerdotes sintoístas y feligreses en el lugar más bendito de la isla, como buen puerto natural y vasta llanura apta para la agricultura. También se puede observar las islas que conectan la isla Hirado y el área de Sotome con las islas de Goto en el mar dentro.

## C Antigua iglesia Nokubi



②



③



④

Esta es la tercera iglesia construida en 1908. Fue diseñada y construida por Tetsumakawa Yosuke, y fue construida con el dinero que los creyentes ahorraron pescando arenques. Está hecha de ladrillo y el tejado está cubierto con tejas japonesas. Los altares laterales se cree que pertenecen a la iglesia Vieja, a juzgar por el año en que fueron grabados.

## Reglas de visita en la iglesia

La iglesia es un lugar importante para la oración, así que cumpla con las reglas cuando la visite y pase su tiempo en silencio en una atmósfera solemne.



- Favor de quitarse el sombrero u gorra en el templo y de no hacer ruido en la visita.
- Favor de no tocar los objetos en la iglesia.
- Favor de no entrar en la valla o el interior del santuario (área del altar).
- Está prohibido comer, beber y fumar en la iglesia.

## D Mirador de las ruinas de la aldea de Nokubi



Ⓜ

Se puede observar las ruinas de la aldea de Nokubi.

## E Mirador de las ruinas de la aldea de Funamori



Ⓜ

Se puede observar las ruinas de la aldea de Funamori. En el lado sur se pueden ver las islas de la Isla Goto.

# Los 12 componentes del patrimonio cultural



I Ausencia de los misioneros y comienzo del "ocultamiento" de los cristianos

II Los intentos de los cristianos ocultos de practicar su fe

III Los intentos de los cristianos ocultos de mantener la comunidad

IV Punto de inflexión causado por el contacto con los misioneros y final del "ocultamiento"



Consultas sobre los "Sitios de las aldeas en la Isla Nozaki"

## Junta de Educación del Pueblo de Ojika

2371-1 Fuefukigo, pueblo de Ojika, distrito de Kitamatsuura, prefectura de Nagasaki código postal: 857-4701  
TEL: 0959-56-3838

Planificación/publicación: Prefectura de Nagasaki, Prefectura de Kumamoto, Ciudad de Nagasaki, Ciudad de Sasebo, Ciudad de Hirado, Ciudad de Goto, Ciudad de Minamishimabara, Pueblo de Ojika, Pueblo de Shinkamigoto, Ciudad de Amakusa

Patrimonio de los Cristianos Ocultos 検索 <http://kirishitan.jp>

Imagen en cooperación de Ikeda Tsutomu ① y Higurashi Yuichi ②

Publicado en Marzo de 2022



• Patrimonio relacionado con los Cristianos Ocultos de la prefectura de Nagasaki y región de Amakusa  
• Año de registro del patrimonio mundial: 2018